

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand

Band: 93 (1966)

Heft: 9-10

Rubrik: Pages fribourgeoises

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



L'achinbyâye di patêjan a Arkonhyi

La demindze né dou 13 dè mâ, l'Amicale di patêjan « Lè Triolè » l'avan lou réunion a la pinta di Trè-Chapin a Arkonhyi. Che di foudrâyè dè nê l'avan ratinyê lè j'èmi dou patê di j'alintoa, hou dou velâdzo éthan pye koradyâ tyè dèkothema. Ke chèyan félichitâ è rèmarhyâ. Avui on piti rètâ échkujâ pê la kouja di krouyo tsemin, l'achinbyâye l'a keminhyi pê le tsan di *j'Armalyi di Colonbète*.

M. Mouron, prèjidán, l'a chaluâ chè j'èmi d'ouna vouê èmâbya ke febriyivè don chunyo dè dzouyo. I no j'a bayi on apêchu d'la chituachyon d'l'Amicale ke l'è j'ou fondâye in 1959 ke chè rachinbyâvè po le vintyimo yâdzo. In bayin on chovinyi d'la fitha dè Chinte-Urthane, y no j'a rèkemandâ d'alâ in mache a la réunion d'la Cantonale, ke l'arè yu le 22 dè mé a 14 ârè a l'Hôtel-dè-Vela a Remon.

Du chin l'è j'ou Mariëta Bongâ ke l'a yê le protocole d'la dêrire rinkontra dè Trivo. Tsakon l'a pu chè fére oun'émâdze di balè j'ârè pachâyè lé. La préjinthe di MM. Henri Python è Gabriel Kolly, député, l'an inprê le tejon dè hyêrtapêrmi lè patêjan. Ti dou no j'invitâvan a bin vouêrdâ le bi lingâdzo di j'anhyan.

Po rapèlâ le chovinyi dè M. Dzojè Yérle, chon fe Pièro no j'a yê le poème dè Jehan Riktus. M. Franthè Bourdyè, le brâv'anhyan d'l'Amicale, ne chèthê pâ dëpyèthi po di prâmè. Lè avu pyéji ke no rakontâvè di chuvè ke fan dëgadzi di rèkathalâyè. Le pye dzouno dè nouthra familye dè patêjan, M. Pièro Kolly, dè

Prâreman, chavê no bayi la frètyâ dè chè fariboulè ke rabuyivè ti lè kâ. Dou tsan in patê chon j'ou interprétâ pê la grahyâja Anyès Gross po « Dona » è M. Raphaël Horner, dè Trivo, po « Lé rinkontrâ Marianna », ke l'an rèchu di félichitachyon. Po mintinyi la bouna tradichyon, la dévouâye Maryè Schorderet l'a fê to chon pochubyo por invitâ lè patêjan a vinyi in mache a chta vêlyâ.

M. Francis Tanner, vice-préjidan, l'a rapèlâ di chovinyi dè chon dzouno tin pêrmo ke l'avê pachâ kotyè j'anâyè din chi galé velâdzo è bin chur y n'a pâ mankâ l'okajyon d'èhyatâ di propou amujin è on ékri dou brâvo Père Kordalè Yodo Cotting. Che M. Mouron, préjidan, l'a yê la fondya a Botoyon, dè cha pâ la chèkretéra bayivè oun'ichtouâre konchérnin l'amihya d'ouna payijanna ke l'a j'ou le korâdzo dè rèchêdre trè j'orfelin din cha familye ke l'avê dza katro j'infan. Ethê j'ou on gro pyéji por li pêrmo ke l'avê tan amâ lou dona.

Du Friboua no j'avan le kontintèmin dè vêre lè brâvo j'èpâ Folly ke n'an pâ j'ou pouêre di tinpithe po vinyi in vespa no bayi l'achuranthe dou dzouyo ke l'avan d'ithre avui no. I n'in deré atan dè M. Luc Baeriswyl, dè Korpathâ, ke l'è on ardin patêjan.

Por ti lè j'èmi dou patê ke chè chon dèvouâ po no j'amujâ pê lou galé konto, lou non cherè chu le protocole ke yéri a l'achinbyâye d'Epindè.

Lè j'ârè pachâvan, lè menutè ch'involâvan pye lêrdzirè tyè lè pèlotzon dè nê ke chè dèmorâvan din la yê. On dêri tsan d'inthinbyo l'a hyou ha bala vêlyâ è no rèmârhyin lè j'onorâbyo pintyé Dumoulin dè lou chejintèri ke no dëmandè dè l'è rèvère in rèkonyechinthe dè chin ke l'an fê por no.

Mariëta Bongâ.

On bon koncheil

Che vo m'intindè pô chovin n'alâdè pô krére ke lôcho le bê hlyou. N'a rin dè richka ! M'an tru bin rougni le fi d'la linvoua è le tapolè dou benni devindro (kemin dejê mon chègna) n'è pâ a tsâma. Ma fô konprindre ke che va to cholè po dèvezjâ, l'è tot'oun'invinhlyon d'ekrire. Fô dabôr on vichepion (ke dion hou di Dzorêtè) po tru motu, pu dou papê po tru ingrobounâ. Kan on'a trovâ to chin, y fô onko chè betâ a grifounâ chin ke vo pâchè pè la bôla. Ch'on avi on chekretéro ke tapolichè, a méjera k'on dèbiotè, chu ouna dè hou machinè a pititè totsè cheri rin...

Ora ke le kurti è lè botyè chon rèvou, la bènichon intérâlye, lè vèlyè pye grantè, mè pori pâ intigni dè vo j'in kontâ ouna du tin j'in tin. L'amo tan le patê ; chu vignête ou mondo in patê è ver no m'an tot'evi j'ou dèvezjâ chi tèratsu.

Kan chu j'ou a l'èkoula, iro on bokon intrèprêcha : moujâvo in patê è kudyivo traduire in franché. Chin m'a pâ gravâ d'avi on kondji dè chi mè a dodz'an (ora ch'on pye vuitin). N'in d'avi portan j'ou on grô chagrin. Amâvo mi alâ a l'èkoula tyè dè lavâ lè ketalè è dè vouerdâ ma chèra ke fachi tyè dè mè vugni.

N'oubyâdè pâ le patê ! Dèvezjâdè-lo a vothrè j'infan è a vothrè piti j'infan ! Tan pi che la bala filye vo fâ di grô j'yè... Adiche-vo ! a oun, ôtro kou !...

Ly-è vo !

Din n'a grôcha pèrotse d'la Grevire, l'y avi on vilyo kapuchin ke pridjivè lè quarantârè.

Irè din le tin yô ch'èhlyrivan adi avui di bouji. Chu la dzelyire ly in d'avi achebin ouna. Nothron kapuchin tignê à la man on kruchifi, è, a hôtè lè vouê, in vuitin krânamin lè pèrotsin dejê :

— L'è vo ke vo j'y mô menâ chi pouro bon Diù.

L'è vo ke vo l'è korenâ dè grôchè j'èpenè.

L'è vo ke vo l'y é perthi le kà.

L'è vo ke vo l'è fi a muri.

E tot'in fajin chè j'abadâlyè, pachâvè chon kruchifi chu cha bouji inprêcha.

In vyin chin, on manifè, du le fon dou mothi chè betè a dre to fermo :

— Bourla-lo ! è pu te deri onko ke l'è no...

Pekoji di Chouvin.

Une amie patoisante n'est plus : Maria Vauthey, Châtel-Saint-Denis

In chti mondo, la ya lyè bin kourta
Chè, mèlyo j'èmi, on lé vê modâ
Léchon lou j'omo, lou j'infan to cholè
Chin van a règrè, vo pouède krêre
Trachi, tzakon lya chon tzemin
E dé le chrêdre bin trantchylamin
Kan on dzoa, chin chavè kemin
To bènirâ. Chin van trâvâ lè chin
Marianna lya chyèvu le kemandèmin
I Rogachion, po chè kalyon
Fajè benni la chô, l'avé bin réjon
Kan vê la Dona dè Fatima
In konfienthe lé j'ou la trôvâ
Vê ha tlou Ché, lé j'a chè rèkemandâ.
Lo j'a de, chuto dè ne pâ l'oublyâ
A liji, por ly, fudrè prêyi
A chubré chè rekemandâ
Di grôthè n'in da pyin chon fordâ.
Vê chin Piéro y chèrè l'èmi
Bin tru vuto lyè modâlye
Léchin chè j'infan è chon tralyin
Mère-gran è bin chejinta
Dè to chin ly avé konhyinthe
No fudrè chovin ly moujâ
Marianna amânè cha mèjenète,
Chon minnâdze, cha familye, lè moudè,
Tzathi, chon payi è chè dzenilyè
Kan nothron toa vin drè dè la révère
Lyè la ya dou mondo on dé le krêre.
Vo chédè ouna patêjante chin va à règrè.

Pê a chon n'ârma.

Ke le bon Diu la betè a bon rèpou.

Une amie patoisante :
Thérèse Suchet.